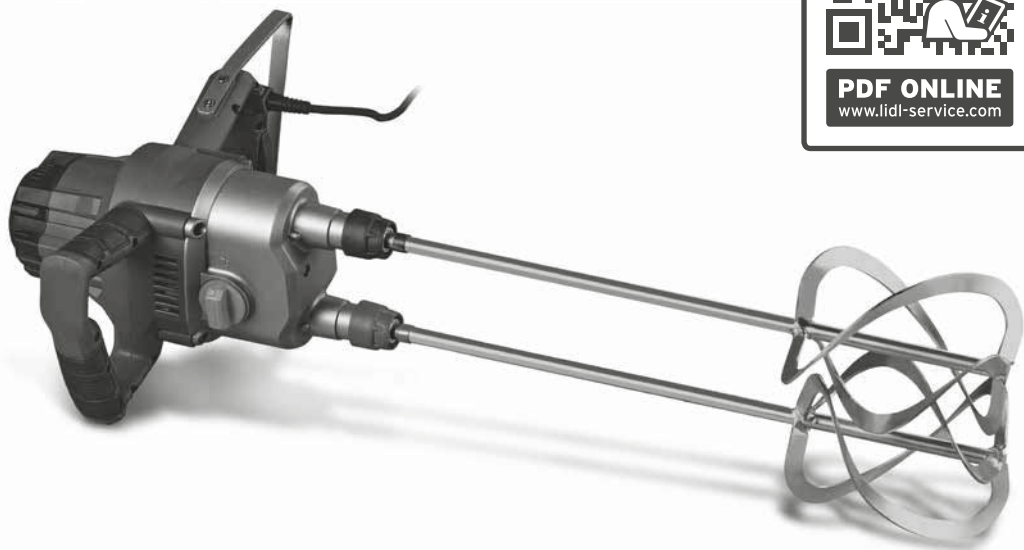




TWIN PADDLE MIXER PDRW 1800 B1

(HR)

DVOSTRUKA MIJEŠALICA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

ДВОЕН БЪРКАЧЕН МЕХАНИЗЪМ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

DOPPELRÜHRWERK

Originalbetriebsanleitung

(RO)

AMESTECĂTOR DUBLU

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

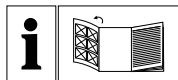
(GR) (CY)

ΔΙΠΛΟΣ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 380861_2110

(HR) (RO)
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

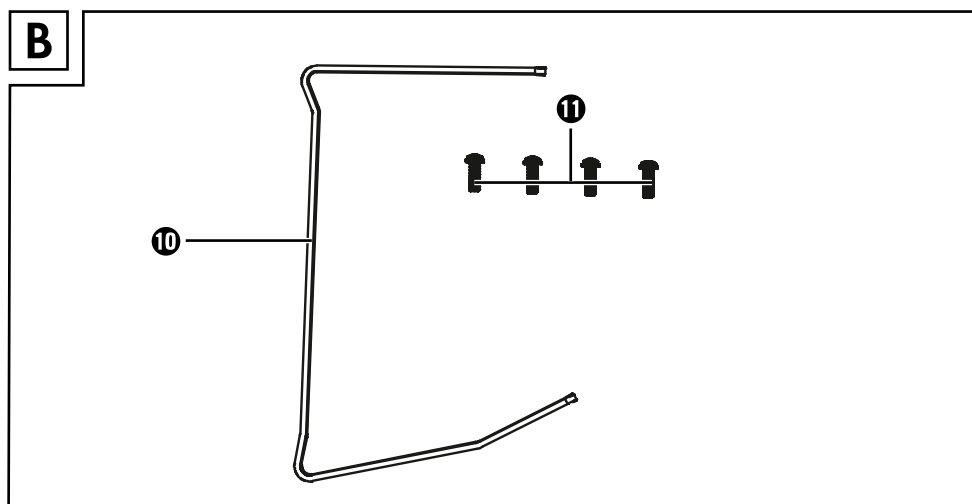
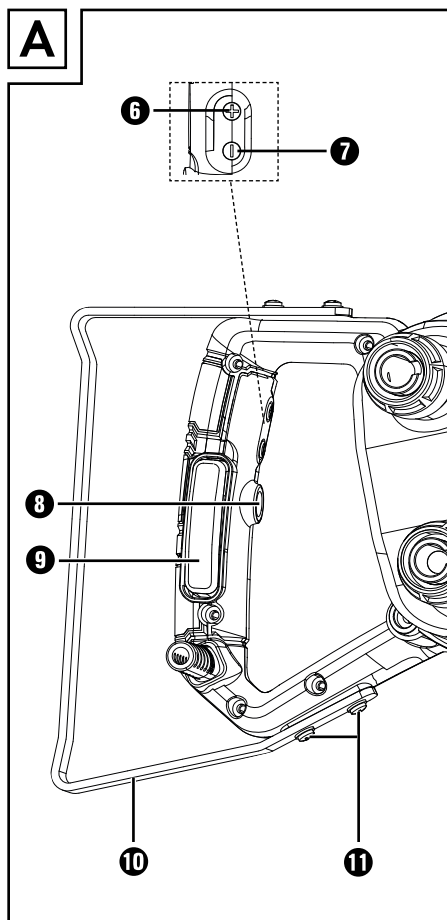
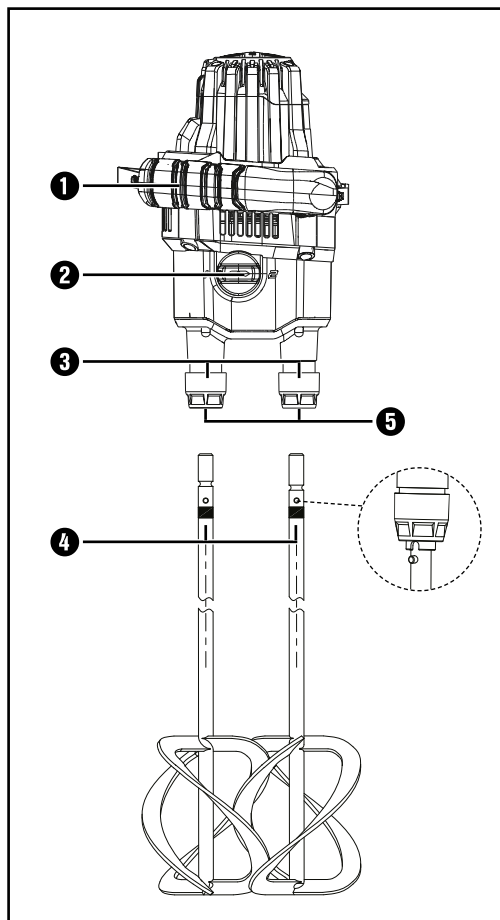
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	11
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	21
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	2
Tehnički podaci	2
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	3
1. Sigurnost na radnom mjestu	3
2. Električna sigurnost	4
3. Sigurnost osoba	4
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	5
5. Servis	5
Sigurnosne napomene za miješalice	5
Originalni pribor/dodatni uređaji	6
Preostali rizici	6
Prije puštanja u rad	6
Montiranje šipki za miješanje	6
Skidanje šipki za miješanje	6
Montiranje držača za odlaganje/vješanje (vidi sliku B)	6
Korištenje držača za odlaganje/vješanje	6
Rukovanje	7
2-stupanjski prijenosnik	7
Uključivanje/isključivanje uređaja	7
Podešavanje broja okretaja	7
Rad s miješalicom	7
Održavanje i čišćenje	7
Zbrinjavanje	8
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	8
Servis	9
Uvoznik	9
Originalna izjava o sukladnosti	10

DVOSTRUKA MIJEŠALICA PDRW 1800 B1

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Stroj je dizajniran za miješanje tekućih i praškastih građevinskih materijala kao što su boje, žbuka, ljepila, mort i slične tvari. Ovisno o konzistenciji materijala i miješanoj količini potrebno je koristiti odgovarajuću metlicu za miješanje s odgovarajućim djelovanjem. Stroj se smije koristiti samo za propisanu namjenu. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za oštećenja ili ozljede bilo koje vrste odgovara korisnik/osoba koja rukuje uređajem, a ne proizvođač. Imajte na umu da naši uređaji nisu namijenjeni za komercijalne, obrtničke i industrijske primjene. Ne preuzimamo jamstvo ako se stroj koristi u komercijalne, obrtničke, industrijske ili slične svrhe.

Oprema

- ❶ Ručka
- ❷ Prekidač za odabir stupnja prijenosa
- ❸ Rukavci za zaključavanje
- ❹ Šipke za miješanje
- ❺ Prihvatnik alata
- ❻ Tipka +
- ❼ Tipka -
- ❽ Sigurnosna tipka
- ❾ Prekidač UKLJ/ISKLJ
- ❿ Držač za odlaganje/vješanje
- ⓫ Križni vijci

Opseg isporuke

- 1 dvostruka miješalica
- 2 šipke za miješanje
- 1 držač za odlaganje
- 4 križna vijci
- 1 upute za uporabu

NAPOMENA

- Uređaj smije raditi samo s isporučenim šipkama za miješanje. Šipke za miješanje i proširenja drugih proizvođača nisu dopušteni.

Tehnički podaci

Nazivna snaga	1800 W
Nazivni napon	230 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivni broj okretaja u praznom hodu	1. stupanj: n_0 : 0-450 min ⁻¹ 2. stupanj: n_0 : 0-750 min ⁻¹
Dimenzije šipke za miješanje	vanjski promjer 125 mm duljina ≈ 570 mm
Zapremina miješanja	maks. 90 l
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)

Informacije o buci i vibracijama

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. Standardna razina emisije buke električnog alata „A“ obično iznosi:

Vrijednost emisije buke

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 99 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Razina zvučnog učinka	$L_{WA} = 110 \text{ dB (A)}$
Odstupanje:	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija

Glavna ručka	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Dodatna ručka	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona – primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora toplote, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

OPREZ **UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim sklopama. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, prije nego što započnete namještati uređaj, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte ostrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s ostrim oštrocima rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhi-ma, čistima i slobodnima od ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene za miješalice

- Električni alat držite čvrsto objema rukama na predviđenim ručkama. Gubitak kontrole može dovesti do ozljeda.
- Kako biste izbjegli opasnu atmosferu, pri miješanju zapaljivih tvari osigurajte odgovarajuću ventilaciju. Pare koje nastaju mogu se udahnuti ili zapaliti iskrama koje stvara električni alat.
- Ne koristite za miješanje hrane. Električni alati i njihovi nastavci nisu konstruirani za obradu hrane.
- Mrežni kabel držite podalje od radnog područja. Mrežni kabel može se zahvatiti u posudi za miješanje.
- Pazite da posuda za miješanje stabilno i sigurno stoji na podlozi. Nepropisno osigurana posuda može se neočekivano pomaknuti.
- Pazite da na kućište električnog alata ne prska tekućina. Tekućina koja proдре u električni alat može uzrokovati oštećenja i strujni udar.
- Slijedite upute i sigurnosne napomene za materijal koji se miješa. Materijal koji se miješa može biti štetan za zdravlje.
- Ako električni alat padne u materijal koji se miješa, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice i električni alat predajte na provjeru kvalificiranom stručnjaku. Posezanje u posudu dok je električni alat još uvijek priključen na mrežnu utičnicu može uzrokovati strujni udar.
- Tijekom miješanja u posudu za miješanje ne stavljajte ruke niti bilo kakve druge predmete. Kontakti sa šipkom za miješanje može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Električni alat pokrenite i pustite da se zaustavi u posudi za miješanje. Košarica na šipci za miješanje može se nekontrolirano odbaciti ili svinuti.

Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu, odnosno čiji su nastavci kompatibilni s uređajem.

Preostali rizici

Čak i ako ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata mogu nastati sljedeće opasnosti

- Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi odgovarajuća zaštita za dišne putove.
- Oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- Zdravstvena oštećenja uslijed emisije vibracija, ukoliko se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se propisno ne drži i ne održava.
- Nagnječenja, ukoliko dođete u kontakt s rotirajućim dijelovima.
- Opasnost od strujnog udara. Tijekom izvođenja radova prilikom kojih alat može zahvatiti skrivene naponske vodove ili vlastiti mrežni kabel, električni alat držite samo za izoliranu površinu namijenjenu za pridržavanje. Kontakt s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja i dovesti do strujnog udara.

UPOZORENJE!

- Ovaj električni alat tijekom rada generira elektromagnetsko polje. To polje pod određenim uvjetima može utjecati na rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja stroja posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskih implantata.

Prije puštanja u rad



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije bilo kakvih radova na električnom alatu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Montiranje šipki za mijesanje

- ◆ Povucite unazad rukavce za zaključavanje **3** na oba prihvatnika alata **5**. Umetnite krajeve obje šipke za mijesanje **4** odgovarajuće boje u prihvatnike za alat **5**. Pazite da obje šipke za mijesanje **4** čvrsto nasjednu (vidi preklapajuću stranicu).

Skidanje šipki za mijesanje

- ◆ Povucite unazad rukavce za zaključavanje **3** na oba prihvatnika alata **5** kako biste mobilno uklonili obje šipke za mijesanje **4**.

Montiranje držača za odlaganje/vješanje (vidi sliku B)

- ◆ Držač za odlaganje/vješanje **10** pomoću četiri priložena vijka s križnom **11** glavom montirajte na ručku **1**. Koristite križni odvijač (nije u opsegu isporuke).

Korištenje držača za odlaganje/vješanje

- ◆ Držač za odlaganje/vješanje **10** koristite za vješanje uređaja ili odlaganje na pod. Na taj ćete ga način zaštititi od prljanja.

Rukovanje

2-stupanjski prijenosnik

OPREZ!

- Aktivirajte prekidač za odabir stupnja prijenosa **2** samo kada uređaj miruje. U protivnom se uređaj može oštetiti.
- ◆ Prekidač za odabir stupnja prijenosa **2** stavite u položaj „1“ za niži broj okretaja.
- ◆ Prekidač za odabir stupnja prijenosa **2** stavite u položaj „2“ za viši broj okretaja.

Uključivanje/isključivanje uređaja

Uključivanje

- ◆ Pritisnite sigurnosnu tipku **8** i držite je pritisnutom.
- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ **9** i držite ga pritisnutim. Sada možete otpustiti sigurnosnu tipku **8**.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ **9**.

Podешavanje broja okretaja

- ◆ Pritisnite tipku + **6** za povećanje broja okretaja.
- ◆ Pritisnite tipku – **7** za smanjenje broja okretaja.

Rad s miješalicom

- ◆ Obje šipke za miješanje **4** pri smanjenom broju okretaja uronite u smjesu koju miješate.
- ◆ Nakon što su obje šipke za miješanje **4** potpuno umetnute, možete povećati brzinu.
- ◆ Obje šipke za miješanje **4** tijekom postupka miješanja pomičite kroz posudu za miješanje i miješajte sve dok se materijal potpuno ne promiješa.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije bilo kakvih radova na električnom alatu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje agresivna za plastiku.
- Uređaj uvijek održavajte čistim, suhim, i bez ulja i masnoće. U unutrašnjost miješalice za boju i žbuku ne smiju dospjeti tekućine.
- Miješalicu za boju i žbuku čistite redovito, najbolje odmah po završetku rada.

NAPOMENA

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (kao što su ugljene četkice, sklopke) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

UPOZORENJE!

- Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov predstavnik kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.

Zbrinjavanje



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produžuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 380861_2110 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 380861_2110.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 380861_2110

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
(2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Dvostruka miješalica PDRW 1800 B1

Godina proizvodnje: 07-2022

Serijski broj: IAN 380861_2110

Bochum, 22.03.2022.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	12
Utilizarea conform destinației	12
Dotare	12
Furnitura	12
Date tehnice	12
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	13
1. Siguranța zonei de lucru	13
2. Siguranța electrică	13
3. Siguranța persoanelor	14
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	14
5. Service	15
Indicații de siguranță pentru agitatoare	15
Accesorii/aparate auxiliare originale	16
Riscuri reziduale	16
Înainte de punerea în funcțiune	16
Montarea tijelor de agitare	16
Demontarea tijelor de agitare	16
Montarea etrierului de așezare/suspendare (a se vedea fig. B)	16
Utilizarea etrierului de așezare/suspendare	16
Operarea	16
Transmisia cu 2 trepte de viteză	16
Pornirea/oprirea aparatului	17
Reglarea turației	17
Lucrul cu aparatul malaxor	17
Întreținerea și curățarea	17
Eliminarea	17
Garanția Kompernass Handels GmbH	18
Service-ul	19
Importator	19
Declarația de conformitate originală	20

AMESTECĂTOR DUBLU PDRW 1800 B1

Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Mașina este destinată amestecării materialelor de construcție sub formă fluidă și sub formă de pulbere precum vopseluri, mortare, , tencuieli și alte materiale similare. În funcție de consistența materialului și cantității de amestecare trebuie montat agitatorul malaxor universal adecvat cu eficiența corespunzătoare de amestecare. Este permisă utilizarea numai conform destinației sale. Orice altă utilizare în afara acesteia nu este conformă cu destinația. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele sau vătămrile ca urmare a unor astfel de utilizări, aceasta revenind utilizatorului/operatorului. Vă rugăm să acordați atenție faptului că aparatele noastre nu au fost proiectate pentru utilizarea în domeniu comercial, în activități tehnice sau industriale. Nu acordăm nicio garanție dacă aparatul este utilizat în întreprinderi comerciale, tehnice sau industriale și nici în cadrul unor activități comparabile cu acestea.

Dotare

- ❶ Mâner
- ❷ Selector trepte de viteză
- ❸ Manșoane de blocare
- ❹ Tijă de agitare
- ❺ Portsculă
- ❻ Tasta +
- ❼ Tasta -
- ❽ Tasta de siguranță
- ❾ Comutator PORNIT/OPRIT
- ❿ Etrier de așezare/de suspendare
- ⓫ Șuruburi cu filet dublu încrucișat

Furnitura

- 1 Amestecător dublu
- 2 Tijă de agitare
- 1 Etrier de așezare/de suspendare
- 4 Șuruburi cu filet dublu încrucișat
- 1 Exemplar instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Aparatul se va utiliza numai cu tijele de agitare livrate. Nu sunt permise tijele de agitare și extensiile de la alți producători.

Date tehnice

Consum nominal	1800 W
Tensiune nominală	230 V ~, 50 Hz (curent alternativ)
Turația nominală la mers în gol	treapta 1: n_0 : 0-450 min ⁻¹ treapta 2: n_0 : 0-750 min ⁻¹
Dimensiuni tijă de agitare	diametru exterior 125 mm lungime ≈ 570 mm
Volum de amestecare	max. 90 l
Clasa de protecție	II/□ (izolare dublă)

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoare determinată pentru zgomot conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic:

Valoarea emisiei de zgomot

Nivelul presiunii acustice:	$L_{PA} = 99 \text{ dB (A)}$
Incertitudine	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 110 \text{ dB (A)}$
Incertitudine	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea totală a vibrațiilor

Mâner principal	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Mâner suplimentar:	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitudine	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale indicate ale vibrațiilor și valorile de emisie ale zgomotului pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia față de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protejarea utilizatorului bazate pe evaluarea expunerii la vibrații pe durata condițiilor de utilizare efective (în acest sens, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare – de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠️ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară. Noțiunea de "sculă electrică" utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.

- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.
- g) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- h) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- i) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- j) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi apucate de componentele mobile.
- k) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- l) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Acționarea cu neatenție poate provoca într-o fracțiune de secundă răni grave.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.

- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune sula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca sula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță pentru agitatoare

- Țineți sula electrică cu ambele mâini, de mânerul special prevăzute. Pierderea controlului poate provoca răni.
- Asigurați ventilație suficientă la amestecul materialelor inflamabile, pentru evitarea unei atmosfere periculoase. Vaporii formați pot fi inhalați sau se pot aprinde din cauza scânteilor generate de sula electrică.
- Nu amestecați alimente. Sculele electrice și accesoriile acestora nu sunt proiectate pentru procesarea alimentelor.
- Țineți cablul de alimentare la distanță de zona de lucru. Cablu de alimentare poate fi antrenat în coșul agitatorului.
- Asigurați o poziție stabilă și sigură a recipientului de amestecare. Un recipient neasigurat adecvat se poate deplasa neașteptat.
- Asigurați-vă că nu este stropită cu lichid carcasa sculei electrice. Lichidele care ajung în interiorul sculei electrice pot cauza daune și electrocutarea.
- Respectați instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru materialul care trebuie amestecat. Materialul amestecat poate dăuna sănătății.
- Dacă sula electrică cade în materialul amestecat, scoateți imediat cablul de alimentare și solicitați verificarea sculei electrice de personal calificat. Introducerea mâinilor în recipient în timp ce sula electrică încă este conectată la priză, poate cauza electrocutarea.
- Nu introduceți mâinile în recipientul de agitare sau nu introduceți alte obiecte în interior în timpul procesului de amestecare. Contactul cu coșul de amestecare poate cauza rănirea gravă.
- Porniți și opriți sula electrică numai în recipientul de amestecare. Coșul de amestecare poate fi aruncat necontrolat sau se poate îndoi.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

Riscuri reziduale

Chiar și în cazul utilizării corespunzătoare a acestei scule electrice există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu proiectarea și execuția acestei scule electrice

- afecțiuni pulmonare în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție respiratorie.
- afectarea auzului în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție a auzului.
- pericole pentru sănătate care rezultă din emisii de vibrații, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat ori întreținut în mod corespunzător.
- Vătămări prin strivire atunci când veniți în contact cu piesele în rotație.
- Pericol de electrocutare. Atunci când executați lucrări la care accesoriul poate întâlni circuite electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare, apucați aparatul numai de suprafețele izolate de prindere. Contactul cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului, putând provoca electrocutarea.

AVERTIZARE!

- Această sculă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite situații, acest câmp poate influența implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau mortale recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte ca mașina să fie deservită.

Înainte de punerea în funcțiune



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înainte de a efectua orice lucrări la scula electrică, scoateți ștecărul din priză.

Montarea tijelor de agitare

- ◆ Retrageți manșoanele de blocare ③ de pe ambele portscule ⑤. Amplasați capetele color potrivite ale ambelor tije de agitare ④ în portsculele ⑤ cu culorile corespunzătoare. Verificați poziția fixă a ambelor tije de agitare prin rotirea și tragerea ambelor tije de agitare ④ (vezi pagina pliantă).

Demontarea tijelor de agitare

- ◆ Retrageți manșoanele de blocare ③ de pe ambele portscule ⑤, pentru a putea detașa ambele tije de agitare ④.

Montarea etrierului de așezare/suspendare (a se vedea fig. B)

- ◆ Montați la mâner ① etrierul de așezare/suspendare ⑩ cu cele patru șuruburi cu filet dublu încrucișat ⑪ livrate. Folosiți în acest scop șurubelnița în cruce (neincluse în furnitură).

Utilizarea etrierului de așezare/suspendare

- ◆ Utilizați etrierul de așezare/suspendare ⑩, pentru a suspenda aparatul sau pentru a-l amplasa pe sol. Astfel îl protejați de murdărire.

Operarea

Transmisia cu 2 trepte de viteză

PRECAUȚIE!

- Selectorul treptelor de viteză ② se va acționa numai cu aparatul oprit. În caz contrar aparatul poate fi deteriorat.
- ◆ Aduceți selectorul treptelor de viteză ② în poziția „1” pentru nivelul inferior de turații.
- ◆ Aduceți selectorul treptelor de viteză ② în poziția „2” pentru nivelul superior de turații.

Pornirea/oprirea aparatului

Pornirea

- ◆ Apăsăți tasta de siguranță **8** și țineți-o apăsată.
- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT **9** și țineți-l apăsat. Puteți elibera acum tasta de siguranță **8**.

Opire

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT **9**.

Reglarea turației

- ◆ Apăsăți tasta + **6** pentru a mări turația.
- ◆ Apăsăți tasta - **7** pentru a reduce turația.

Lucrul cu aparatul malaxor

- ◆ Scufundați cele două tije de agitare **4** în materialul de amestecat, cu o turație redusă.
- ◆ După ce cele două tije de agitare **4** sunt complet scufundate puteți crește viteza.
- ◆ În timpul procesului de amestecare introduceți cele două tije de agitare **4** prin vasul de amestecare și amestecați până când materialul de amestecat este prelucrat complet.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înainte de a efectua orice lucrări la scula electrică, scoateți ștecărul din priză.

- Pentru curățarea carcasi utilizați o lavetă uscată. În niciun caz nu utilizați benzină, solventi sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Mențineți aparatul în permanență curat, uscat și fără ulei sau vaseline de lubrifiere. Nu este permis să pătrundă lichide în interiorul malaxorului de vopsea și mortar.
- Curățați malaxorul de vopsea și mortar în mod regulat, cel mai bine de fiecare dată direct după încheierea lucrului.

INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu perii de carbon, comutator) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre directe de service.

⚠ AVERTIZARE!

- Dacă este necesară înlocuirea cablului de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 380861_2110 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produse și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 380861_2110.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 380861_2110

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-10:2017
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii: Amestecător dublu PDRW 1800 B1

Anul de fabricație: 07-2022

Număr de serie: IAN 380861_2110

Bochum, 22.03.2022



Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	22
Употреба по предназначение	22
Оборудване	22
Окомплектовка на доставката	22
Технически данни	22
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	23
1. Безопасност на работното място	23
2. Електрическа безопасност	24
3. Безопасност на хората	24
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	25
5. Сервиз	25
Указания за безопасност за строителни миксери	25
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	26
Остатъчни рискове	26
Преди пускане в експлоатация	26
Монтаж на бъркалките	26
Демонтаж на бъркалките	26
Монтаж на скобата за оставяне/окачване (вж. фиг. B)	27
Използване на скобата за оставяне/окачване	27
Работа с уреда	27
2-скоростен редуктор	27
Включване/Изключване на уреда	27
Настройка на честотата на въртене	27
Работа със строителния миксер	27
Поддръжка и почистване	27
Предаване за отпадъци	28
Гаранция	28
Сервизно обслужване	30
Вносител	30
Оригинална декларация за съответствие	31

ДВОЕН БЪРКАЧЕН МЕХАНИЗЪМ PDRW 1800 B1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Машината е предназначена за смесване на течни и прахообразни строителни материали като бои, строителни разтвори, лепила, мазилки и др.п. субстанции. В зависимост от консистенцията на материала и количеството за смесване трябва да се използва подходящият универсален смесител със съответната ефективност на смесване. Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяко друго, излизащо извън тези рамки използване е нецелесъобразно. За предизвикани в резултат на това щети или наранявания от всякакъв вид отговаря потребителят/операторът, а не производителят. Моля обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с цел професионална, занаятчийска или промишлена употреба. Не поемаме никаква отговорност, ако уредът се използва за професионални, занаятчийски или промишлени цели, както и съпоставими дейности.

Оборудване

- ❶ Ръкохватка
- ❷ Превключвател на скоростите
- ❸ Блокиращи гилзи
- ❹ Бъркалки
- ❺ Захвати на инструменти
- ❻ Бутон +
- ❼ Бутон -
- ❽ Предпазен бутон
- ❾ Бутон за включване/изключване
- ❿ Скоба за оставяне/окачване
- ⓫ Винтове с кръстат шлиц

Окомплектовка на доставката

- 1 двоен бъркачен механизъм
- 2 бъркалки
- 1 скоба за оставяне/окачване
- 4 винта с кръстат шлиц
- 1 ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- Уредът трябва да се използва само с включените в окомплектовката на доставката бъркалки. Бъркалки и допълнителни инструменти на други производители не са разрешени.

Технически данни

Номинална консумирана мощност	1800 W
Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална честота на въртене на празен ход	1-ва скорост: n_0 : 0-450 min ⁻¹ 2-ра скорост: n_0 : 0-750 min ⁻¹
Размери на бъркалната	125 mm външен диаметър ≈ 570 mm дължина
Разбъркван обем	макс. 90 l
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)

Данни за шум и вибрации

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Стойност на шумовите емисии

Ниво на звуковото налягане $L_{PA} = 99 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването

$K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 110 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването

$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Носете антифони!

Сумарна стойност на вибрациите

Основна ръкохватка $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Допълнителна ръкохватка $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЕ

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- За защита на оператора е необходимо да се определят предпазни мерки, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.

- в) По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годин за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секунда-та до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че е нарушено функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Сервис

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Указания за безопасност за строителни миксери

- Дръжте електрическия инструмент с две ръце за предвидените за тази цел ръкохватки. Загуба на контрол може да причини наранявания.
- При разбъркване на горими материали осигурете безопасна среда и достатъчно проветряване. Образоващите се пари могат да бъдат вдишани или възпламенени от генерираните от електрическия инструмент искри.
- Не разбърквайте хранителни продукти. Електрическите инструменти и техните работни инструменти не са конструирани за преработване на хранителни продукти.
- Дръжте кабела за свързване към мрежата далеч от работния участък. Мрежовият кабел може да се заплете в спиралата на бъркалката.
- Осигурете стабилно и безопасно положение на съда за разбъркване. Неправилно укрепен съд може да се задвижи ненадейно.

- Внимавайте към корпуса на електрическия инструмент да не пръска течност. Проникнала в електрическия инструмент течност може да доведе до повреждане и токов удар.
- Следвайте инструкциите и указанията за безопасност за разбърквания материал. Разбъркваният материал може да е вреден за здравето.
- В случай че електрическият инструмент падне в разбърквания материал, незабавно издърпайте щепсела от контакта и дайте електрическия инструмент за проверка от квалифицирани специалисти. Посягане в съда с още включен към контакта електрически инструмент може да доведе до токов удар.
- По време на разбъркването не посягайте с ръце в съда за разбъркване и не поставяйте други предмети в него. Контакт със спиралата на бъркалката може да доведе до сериозни наранявания.
- Електрическият инструмент трябва да се пуска и спира само в съда за разбъркване. Спиралата на бъркалката може да се завърти по неконтролиран начин и да се изкриви.

Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя респ. чийто захват е съвместим с уреда.

Остатъчни рискове

Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с този електрически инструмент съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент са възможни следните опасности

- увреждания на белите дробове, в случай че не се използват подходящи средства за защита на дихателните пътища.
- увреждания на слуха, в случай че не се използват подходящи средства за защита на слуха.
- увреждания на здравето в резултат на вибрационни емисии, в случай че уредът се използва по-продължителен период от време или не се направлява/поддържа правилно.

- наранявания поради притискане в случай на контакт с въртящи се части.
- Опасност от токов удар. Дръжте уреда за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да докосне скрити електрически проводници или своя захранващ кабел. Контактът с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение и металните части на уреда и да причини токов удар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- По време на работа този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да влоши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За намаляване на опасността от сериозни или смъртоносни наранявания препоръчваме лица с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с машината.

Преди пускане в експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по електрическия инструмент изключвайте щепсела от контакта.

Монтаж на бъркалките

- ◆ Дръпнете назад блокиращите гилзи **3** на двата захвата за инструменти **5**. Поставете краищата на двете бъркалки **4** в съответстващите им по цвят захвати за инструменти **5**. Проверете стабилното закрепване чрез завъртане и дръпване на двете бъркалки **4** (вижте разгъващата се страница).

Демонтаж на бъркалките

- ◆ Дръпнете назад блокиращите гилзи **3** на двата захвата за инструменти **5**, за да можете да отстраните двете бъркалки **4**.

Монтаж на скобата за оставяне/окачване (вж. фиг. В)

- ◆ Монтирайте скобата за оставяне/окачване **10** с ключените в окомплектовката на доставката винтове с кръстат шлиц **11** на ръкохватката **1**. За целта използвайте отвертка за винтове с кръстат шлиц (не е включена в окомплектовката на доставката).

Използване на скобата за оставяне/окачване

- ◆ Използвайте скобата за оставяне/окачване **10**, за да окачите уреда или да го оставите на пода. Така ще го предпазите от замърсяване.

Работа с уреда

2-скоростен редуктор

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Задействайте превключвателя на скоростите **2** само при спрян уред. В противен случай е възможно повреждане на уреда.
- ◆ Поставете превключвателя на скоростите **2** на позиция „1“ за по-нисък диапазон на честота на въртене.
- ◆ Поставете превключвателя на скоростите **2** на позиция „2“ за по-висок диапазон на честота на въртене.

Включване/Изключване на уреда

Включване

- ◆ Натиснете предпазния бутон **8** и го задръжте натиснат.
- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване **9** и го задръжте натиснат. Сега можете да отпуснете предпазния бутон **8**.

Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **9**.

Настройка на честотата на въртене

- ◆ Натиснете бутона + **6**, за да увеличите честотата на въртене.
- ◆ Натиснете бутона - **7**, за да намалите честотата на въртене.

Работа със строителния миксер

- ◆ Потопете двете бъркалки **4** с намалена честота на въртене в смесвания материал.
- ◆ След пълно потапяне на бъркалките **4** можете да увеличите скоростта.
- ◆ По време на смесването движете двете бъркалки **4** в съда за смесване и смесвайте, докато смесваният материал се размеси напълно.

Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по електрическия инструмент изключвайте щепсела от контакта.

- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. В никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмаса.
- Винаги поддържайте уреда чист, сух и без замърсявания от масло или смазки. Не допускайте проникване на течности във вътрешността на миксера за бои и строителни разтвори.
- Почиствайте миксера за бои и строителни разтвори редовно, най-добре винаги непосредствено след приключване на работата.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. въгленови четки, превключватели) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервис.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. **Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

За акумулаторните пакети на серия X 12 V и X 20 V Team получавате 3 години гаранция от датата на закупуване.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 380861_2110) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно извърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 380861_2110

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на
следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени
опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината: Двоен бъркачен механизъм PDRW 1800 B1

Година на производство: 07-2022

Сериен номер: IAN 380861_2110

Бохум, 22.03.2022 г.




Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	34
Προβλεπόμενη χρήση	34
Εξοπλισμός	34
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	34
Τεχνικά χαρακτηριστικά	34
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....	35
1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας.....	35
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	36
3. Ασφάλεια ατόμων	36
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	37
5. Σέρβις	37
Υποδείξεις ασφαλείας για αναδευτήρες	37
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές	38
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	38
Πριν από την έναρξη λειτουργίας	39
Συναρμολόγηση ράβδων ανάδευσης	39
Αποσυναρμολόγηση ράβδων ανάδευσης.....	39
Συναρμολόγηση στηρίγματος απόθεσης/ανάρτησης (βλ. Εικ. Β)	39
Χρήση στηρίγματος απόθεσης/ανάρτησης.....	39
Χειρισμός.....	39
Μηχανισμός 2 ταχυτήτων.....	39
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής.....	39
Ρύθμιση αριθμού στροφών	39
Εργασία με τον αναδευτήρα.....	39
Συντήρηση και καθαρισμός.....	40
Απόρριψη	40
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	41
Σέρβις.....	42
Εισαγωγέας	42
Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης	43

ΔΙΠΛΟΣ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑΣ PDRW 1800 B1

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για την ανάμιξη υγρών οικοδομικών υλικών και οικοδομικών υλικών σε μορφή σκόνης, όπως χρώματα, κονίαμα, κόλλα, σοβάς και παρόμοιες ουσίες. Ανάλογα με τη σύσταση του υλικού και την ποσότητα ανάμιξης, πρέπει να χρησιμοποιείται το κατάλληλο εξάρτημα ανάδευσης γενικής χρήσης. Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης του. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη σύμφωνη με την προβλεπόμενη χρήση. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός τύπου από τέτοιου είδους χρήσεις, ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής. Λάβετε υπόψη ότι οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές εργασίες ή παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξοπλισμός

- ❶ Χειρολαβή
- ❷ Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
- ❸ Υποδοχές ασφάλισης
- ❹ Ράβδοι ανάδευσης
- ❺ Υποδοχές εργαλείων
- ❻ Πλήκτρο +
- ❼ Πλήκτρο -
- ❽ Πλήκτρο ασφαλείας
- ❾ Διακόπτης ON/OFF
- ❿ Στήριγμα απόθεσης/ανάρτησης
- ⓫ Σταυρωτές βίδες

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Διπλός αναδευτήρας
- 2 Ράβδοι ανάδευσης
- 1 Στήριγμα απόθεσης/ανάρτησης
- 4 Σταυρωτές βίδες
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τις παρεχόμενες ράβδους ανάδευσης. Δεν επιτρέπονται ράβδοι ανάδευσης και επεκτάσεις άλλων κατασκευαστών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς	1800 W
Ονομαστική τάση	230 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί	1η ταχύτητα: n ₀ : 0-450 min ⁻¹ 2η ταχύτητα: n ₀ : 0-750 min ⁻¹
Διαστάσεις ράβδου ανάδευσης	εξωτερική διάμετρος 125 mm μήκος ≈ 570 mm
Όγκος ανάμιξης	μέγ. 90 λ.
Κατηγορία προστασίας	II / Ⓜ (διπλή μόνωση)

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Τιμή μέτρησης για θόρυβο προορισμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμησης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Τιμή εκπομπής θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA} = 99 \text{ dB (A)}$

Αβεβαιότητα $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Στάθμη ηχητικής απόδοσης $L_{WA} = 110 \text{ dB (A)}$

Αβεβαιότητα $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Φοράτε προστασία για την ακοή!

Συνολική τιμή κραδασμών

Βασική λαβή $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Πρόσθετη χειρολαβή $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πρέπει να καθορίζονται μέτρα ασφάλειας για την προστασία του χειριστή, τα οποία θα βασίζονται σε μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής λειτουργίας (εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας, παραδείγματος χάριν, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε να υπάρχει επαρκής φωτισμός. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια απόμωων

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε μια μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
- ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση. Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρείτε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάζετε μέρη του εργαλείου χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά. Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.

- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Η αιτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό σας εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για αναδευτήρες

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δύο χέρια στις προβλεπόμενες χειρολαβές. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Για να αποφύγετε μια επικίνδυνη ατμόσφαιρα, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός όταν ανακατεύετε εύφλεκτες ουσίες. Οι ατμοί που αναπτύσσονται μπορούν να εισπνευστούν ή να αναφλεγούν από τους σπινθήρες που δημιουργούνται από το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Μην ανακατεύετε τρόφιμα. Τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής τους δεν έχουν σχεδιαστεί για την επεξεργασία τροφίμων.
- Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου μακριά από την περιοχή εργασίας. Το καλώδιο δικτύου μπορεί να πιαστεί στον κάδο ανάδευσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ανάδευσης είναι σταθερό και ασφαλές. Ένα ακατάλληλα ασφαλισμένο δοχείο μπορεί να μετακινηθεί απροσδόκητα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει πιτσιλιστεί υγρό πάνω στο περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα υγρά που έχουν διεισδύσει στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσουν βλάβη και ηλεκτροπληξία.
- Τηρείτε τις οδηγίες και τις υποδείξεις ασφαλείας για το προς ανάδευση υλικό. Το προς ανάδευση υλικό μπορεί να είναι επιβλαβές για την υγεία.
- Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει μέσα στο υλικό που πρόκειται να ανακατευτεί, τραβήξτε αμέσως το φως δικτύου και ζητήστε έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου από εξειδικευμένο προσωπικό. Το βύθισμα μέσα στο δοχείο του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν αυτό είναι ακόμα συνδεδεμένο στην πρίζα, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μη βάζετε τα χέρια σας στο δοχείο ανάδευσης και μην εισάγετε άλλα αντικείμενα μέσα σε αυτό κατά τη διαδικασία ανάδευσης. Η επαφή με τον κάδο ανάδευσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να ξεκινάει και να σταματάει μόνο όταν βρίσκεται μέσα στο δοχείο ανάδευσης. Ο κάδος ανάδευσης μπορεί να περιστρέφεται ανεξέλεγκτα ή να λυγίσει.

Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που οι υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συνεχίζουν να υφίστανται υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τον τύπο και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες στους πνεύμονες σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την αναπνοή.
- Βλάβες στην ακοή σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται κατάλληλα προστατευτικά ακοής.
- Βλάβες στην υγεία, οι οποίες προκύπτουν από εκπομπές κραδασμών, στην περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν γίνεται σωστός χειρισμός και συντήρηση.
- Τραυματισμοί λόγω σύνθλιψης σε περίπτωση επαφής με περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Όταν διεξάγετε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή το καλώδιο δικτύου, πιάνετε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών. Η επαφή με έναν ρευματοφόρο αγωγό θέτει υπό τάση ακόμη και μεταλλικά τμήματα της συσκευής, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δημιουργείται ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο από το ηλεκτρικό εργαλείο. Υπό ορισμένες συνθήκες, αυτό το πεδίο μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά τυχόν ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συστήνουμε τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευόνται τον γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα.

Συναρμολόγηση ράβδων ανάδευσης

- ♦ Τραβήξτε τις υποδοχές ασφάλισης **3** πίσω και στις δύο υποδοχές εργαλείων **5**. Τοποθετήστε τα αντίστοιχα χρωματιστά άκρα των δύο ράβδων ανάδευσης **4** στις αντίστοιχες χρωματιστές υποδοχές εργαλείων **5**. Ελέγξτε τη σταθερότητα στρέφοντας και τραβώντας τις δύο ράβδους ανάδευσης **4** (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα).

Αποσυναρμολόγηση ράβδων ανάδευσης

- ♦ Τραβήξτε τις υποδοχές ασφάλισης **3** πίσω και στις δύο υποδοχές εργαλείων **5** για να μπορείτε να απομακρύνετε τις δύο ράβδους ανάδευσης **4**.

Συναρμολόγηση στηρίγματος απόθεσης/ανάρτησης (βλ. Εικ. Β)

- ♦ Τοποθετήστε το στήριγμα απόθεσης/ανάρτησης **10** με τις τέσσερις παρεχόμενες σταυρωτές βίδες **11** στη χειρολαβή **1**. Χρησιμοποιήστε για αυτό ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).

Χρήση στηρίγματος απόθεσης/ανάρτησης

- ♦ Χρησιμοποιήστε το στήριγμα απόθεσης/ανάρτησης **10** για να κρεμάσετε τη συσκευή ή για να την ακουμπήσετε στο έδαφος. Έτσι, η συσκευή προστατεύεται από τυχόν ακαθαρσίες.

Χειρισμός

Μηχανισμός 2 ταχυτήτων

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας **2**, μόνο εάν έχει ακινητοποιηθεί η συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.
- ♦ Θέστε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας **2** στη θέση «1» για ένα χαμηλότερο εύρος στροφών.
- ♦ Θέστε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας **2** στη θέση «2» για ένα υψηλότερο εύρος στροφών.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής

Ενεργοποίηση

- ♦ Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ασφαλείας **8**.
- ♦ Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ON/OFF **9**. Τώρα, μπορείτε να αφήσετε ελεύθερο το πλήκτρο ασφαλείας **8**.

Απενεργοποίηση

- ♦ Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ON/OFF **9**.

Ρύθμιση αριθμού στροφών

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο + **6** για να αυξήσετε την ταχύτητα περιστροφής.
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο - **7** για να μειώσετε την ταχύτητα περιστροφής.

Εργασία με τον αναδευτήρα

- ♦ Βυθίστε τις δύο ράβδους ανάδευσης **4** με μειωμένη ταχύτητα περιστροφής στο υλικό ανάμιξης.
- ♦ Αφού οι δύο ράβδοι ανάδευσης **4** βυθιστούν πλήρως, μπορείτε να αυξήσετε την ταχύτητα.
- ♦ Περάστε τις δύο ράβδους ανάδευσης **4** κατά τη διαδικασία ανάμιξης από το δοχείο ανάμιξης και αναμείζτε, μέχρι το υλικό ανάμιξης να αναδευτεί πλήρως.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα.

- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Η συσκευή πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή, στεγνή και να μη φέρει λάδι ή γράσο. Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του αναδευτήρα χρωμάτων και κονιάματος.
- Καθαρίζετε τακτικά τον αναδευτήρα χρωμάτων και κονιάματος, κατά προτίμηση απευθείας μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. ψήκτρες άνθρακα, διακόπτες) μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένιση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 380861_2110 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 380861_2110 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 380861_2110

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί Μηχανών
(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS
(2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ονομασία τύπου του μηχανήματος: Διπλός αναδευτήρας PDRW 1800 B1

Έτος κατασκευής: 07-2022

Αύξων αριθμός: IAN 380861_2110

Bochum, 22.03.2022



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	46
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	46
Ausstattung	46
Lieferumfang	46
Technische Daten	46
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	47
1. Arbeitsplatzsicherheit	47
2. Elektrische Sicherheit	48
3. Sicherheit von Personen	48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	49
5. Service	49
Sicherheitshinweise für Rührwerke	49
Originalzubehör/-zusatzgeräte	50
Restrisiken	50
Vor Inbetriebnahme	50
Rührstäbe montieren	50
Rührstäbe demontieren	50
Abstell-/Aufhängebügel montieren (siehe Abb. B)	51
Abstell-/Aufhängebügel verwenden	51
Bedienung	51
2-Gang Getriebe	51
Gerät ein-/ausschalten	51
Drehzahl einstellen	51
Mit dem Rührgerät arbeiten	51
Wartung und Reinigung	51
Entsorgung	52
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	52
Service	53
Importeur	53
Original-Konformitätserklärung	54

DOPPELRÜHRWERK PDRW 1800 B1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist zum Anmischen von flüssigen und pulverförmigen Baustoffen wie Farben, Mörtel, Kleber, Putze und ähnlichen Substanzen bestimmt. Je nach Materialkonsistenz und Mischmenge, ist der passende Universal-Rührquirl mit entsprechender Mischwirkung einzusetzen. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Ausstattung

- ❶ Handgriff
- ❷ Gangwahlschalter
- ❸ Verriegelungshülsen
- ❹ Rührstäbe
- ❺ Werkzeugaufnahmen
- ❻ + Taste
- ❼ - Taste
- ❽ Sicherheitstaste
- ❾ EIN-/AUS-Schalter
- ❿ Abstell-/Aufhängebügel
- ⓫ Kreuzschlitzschrauben

Lieferumfang

- 1 Doppelrührwerk
- 2 Rührstäbe
- 1 Abstell-/Aufhängebügel
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Rührstäben betrieben werden. Rührstäbe und Erweiterungen anderer Hersteller sind nicht zulässig.

Technische Daten

Nennaufnahme	1800 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	1. Gang: n_0 : 0–450 min ⁻¹ 2. Gang: n_0 : 0–750 min ⁻¹
Maße Rührstab	125 mm Außendurchmesser ca. 570 mm Länge
Mischvolumen	max. 90 L
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 99 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 110 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Hauptgriff	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Zusatz Handgriff	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

! WARNUNG!

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Rührwerke

- Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen. Ein Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Sorgen Sie, zur Vermeidung einer gefährlichen Atmosphäre, für ausreichende Belüftung beim Verrühren von brennbaren Stoffen. Sich bildende Dämpfe können eingeatmet oder durch die vom Elektrowerkzeug erzeugten Funken entzündet werden.
- Verrühren Sie keine Lebensmittel. Elektrowerkzeuge und deren Einsatzwerkzeuge sind nicht zum Verarbeiten von Lebensmitteln konstruiert.
- Halten Sie die Netzanschlussleitung vom Arbeitsbereich fern. Die Netzleitung kann sich im Rührkorb verfangen.
- Sorgen Sie für einen festen und sicheren Stand des Rührbehälters. Ein nicht ordnungsgemäß gesicherter Behälter kann sich unverhofft bewegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt. In das Elektrowerkzeug eingedrungene Flüssigkeit kann zu Beschädigung und elektrischem Schlag führen.
- Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise für das zu verrührende Material. Das zu verrührende Material kann gesundheitsschädlich sein.

- Falls das Elektrowerkzeug in das zu verrührende Material fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug durch qualifiziertes Fachpersonal prüfen. Hineingreifen in den Behälter mit dem noch an der Steckdose hängenden Elektrowerkzeug darin kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Greifen Sie während des Rührvorgangs nicht mit den Händen in den Rührbehälter oder führen Sie keine anderen Gegenstände hinein. Ein Kontakt mit dem Rührkorb kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur im Rührbehälter an- und auslaufen. Der Rührkorb kann in unkontrollierter Weise herumschleudern oder sich verbiegen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Schwingungsemissionen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt oder gewartet wird.
- Quetschverletzungen, falls Sie in Kontakt mit sich drehenden Teilen kommen.

- Gefahr eines elektrischen Schlages. Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

WARNUNG!

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Vor Inbetriebnahme



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

Rührstäbe montieren

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülsen **3** an den beiden Werkzeugaufnahmen **5** zurück. Setzen Sie die farblich passenden Enden der beiden Rührstäbe **4** in die farblich passenden Werkzeugaufnahmen **5** ein. Prüfen Sie den festen Sitz durch Drehen und Ziehen der beiden Rührstäbe **4** (siehe Ausklappseite).

Rührstäbe demontieren

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülsen **3** an den beiden Werkzeugaufnahmen **5** zurück, um die beiden Rührstäbe **4** entfernen zu können.

Abstell-/Aufhängebügel montieren (siehe Abb. B)

- ◆ Montieren Sie den Abstell-/Aufhängebügel 10 mit den vier mitgelieferten Kreuzschlitzschrauben 11 am Handgriff 1. Benutzen Sie dazu einen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang).

Abstell-/Aufhängebügel verwenden

- ◆ Verwenden Sie den Abstell-/Aufhängebügel 10, um das Gerät aufzuhängen oder um es auf dem Boden abzustellen. So schützen Sie es vor Verschmutzung.

Bedienung

2-Gang Getriebe

VORSICHT!

- Betätigen Sie den Gangwahlschalter 2 nur bei Stillstand des Gerätes. Das Gerät könnte ansonsten beschädigt werden.
- ◆ Stellen Sie den Gangwahlschalter 2 auf die Position „1“ für einen niedrigeren Drehzahlbereich.
- ◆ Stellen Sie den Gangwahlschalter 2 auf die Position „2“ für einen höheren Drehzahlbereich.

Gerät ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Sicherheitstaste 8 und halten Sie sie gedrückt.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter 9 und halten Sie ihn gedrückt. Sie können die Sicherheitstaste 8 nun loslassen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter 9 los.

Drehzahl einstellen

- ◆ Drücken Sie die + Taste 6, um die Drehzahl zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie die - Taste 7, um die Drehzahl zu verringern.

Mit dem Rührgerät arbeiten

- ◆ Tauchen Sie die beiden Rührstäbe 4 mit reduzierter Drehzahl in das Mischgut.
- ◆ Nachdem die beiden Rührstäbe 4 vollständig eingetaucht ist, können Sie die Geschwindigkeit steigern.
- ◆ Führen Sie die beiden Rührstäbe 4 während des Mischvorgangs durch das Mischgefäß und mischen Sie so lange, bis das Mischgut vollständig durchgearbeitet ist.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Farb- und Mörtelrührers gelangen.
- Reinigen Sie den Farb- und Mörtelrührer regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 380861_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 380861_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 380861_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Doppelrührwerk PDRW 1800 B1

Herstellungsjahr: 07-2022

Seriennummer: IAN 380861_2110

Bochum, 22.03.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
03 / 2022 · Ident.-No.: PDRW1800B1-022022-1

IAN 380861_2110